

**VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION
TRUDEN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE
DI TRODENA**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
31.08.2026

UHR - ORE
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione. Sono presenti:

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Fernzugang/ accesso remoto	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Un- entsch./ Ass. In- giust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco			
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore			
Dalvai Ulrike	Gemeindereferent/Assessore			
Gabrielli Franz	Gemeindereferent/Assessore			
Montagna Daniela	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Costatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT
FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA
SUL SEGUENTE

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Gewährung und Liquidierung von ordentlichen Beiträgen an verschiedene Vereine und Verbände des Ortes für das Jahr 2026.

Concessione e liquidazione di contributi ordinari a diverse associazioni ed unioni del luogo per l'anno 2026.

Gewährung und Liquidierung von ordentlichen Beiträgen an verschiedene Vereine und Verbände des Ortes für das Jahr 2026.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Vor Behandlung der jeweiligen Beitragsansuchen verlassen die Betroffenen den Sitzungssaal.

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 12.06.1980, Nr. 16 über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter, wo unter Art. 3, Absatz 2 unter anderem vorgesehen ist, dass die Einkünfte aus den Gemeinnutzungsgütern zunächst für Ausgaben für die Verwaltung und Investitionen für die Erhaltung und Verbesserung der Gemeinnutzungsgüter zu verwenden sind, sowie für die Gewährung von Beiträgen an Vereine, die im Ortsteil tätig sind;

Vorausgeschickt, dass die verschiedenen Vereine, Verbände und Organisationen dieser Gemeinde um die Gewährung von Beiträgen zur Abwicklung ihrer Tätigkeit sozialen, kulturellen und sportlichen Charakters angesucht haben;

Festgestellt, dass im Haushaltsvoranschlag der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden für die Beiträge, ein genügender Ansatz vorgesehen ist;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Beiträge sobald als möglich ausbezahlt werden können;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. sowie die nicht aufgehobenen Artikel des D.P.R.A. Nr. 12/L vom 12.07.1984, jeweils i.g.F. und R.G. Nr. 10 vom 23.10.1998 sowie Nr. 7 vom 22.12.2004);

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16/80;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109 vom 10.07.2018;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass zu diesem Beschluss keine

Concessione e liquidazione di contributi ordinari a diverse associazioni ed unioni del luogo per l'anno 2026.

LA GIUNTA COMUNALE quale organo dell'amministrazione separata dei beni d'uso civico della frazione di Trodena

Prima del trattamento delle relative richieste di contributo gli interessati lasciano la sala di seduta.

Vista la L.P. dd. 12.06.1980 n. 16 per l'amministrazione dei beni con diritto di uso civico, quale art. 3, comma 2 prevede tra l'altro che le entrate dei beni di uso civico innanzitutto sono da utilizzare per spese per l'amministrazione e investimenti, per il mantenimento e il miglioramento dei beni di uso civico e concessione di contributi ad associazioni operanti nella frazione rispettivamente nel Comune;

Premesso, che le diverse Associazioni, Unioni ed Organizzazioni di questo Comune hanno richiesto dei contributi per lo svolgimento delle loro attività di carattere sociale, culturale e sportivo;

Constatato, che il bilancio di previsione dell'amministrazione separata dei beni d'uso civico della Frazione di Trodena per i contributi presenta uno stanziamento sufficiente;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera, affinché i contributi possano essere liquidati al più presto possibile;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvata con L.G. 03.05.2018, n. 2 e s.m. nonché gli articoli non abrogati D.P.G.R. 12/07/1984, n. 12/L, testi vigenti, e L.R. 23/10/1998, n. 10 nonché L.R. 22/12/2004, n. 7);

Visto la legge provinciale n. 16/80;

Visto il Decreto dell'Assessore n. 13109 del 10.07.2018;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Constatato che per questa delibera non devono

Gutachten laut Art. 185 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abzugeben sind und insbesondere auch der Gemeindesekretär sich nicht zur Gesetzmäßigkeit dieses Beschlusses zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindevorstand einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

1. den nachstehend angeführten Vereinen, Verbänden und Organisationen für das Jahr 2026 folgende Beiträge zu gewähren und die jeweiligen Ausgaben den jeweils angeführten Kapiteln des laufenden Haushaltsvoranschlags, welche genügend Verfügbarkeit aufweisen, anzulasten:

essere neanche rilasciati i pareri secondo l'art. 185 del vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e specialmente neanche il Segretario comunale ha dovuto risp. deve esprimersi in merito alla regolarità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. di concedere alle Associazioni, Unioni ed Organizzazioni sottoelencate per l'anno 2026 i seguenti contributi e di imputare le rispettive spese ai capitoli sotto indicati del bilancio di previsione corrente, i quali presentano la sufficiente disponibilità:

VEREINE / ASSOCIAZIONI	BEITRAG / CONTRIBUTO	KAPITEL / CAPITOLI
Amateursportverein Truden/Associazione sportiva Trodena	Euro 2.850,00	300
Theatergruppe Truden/Gruppo teatrale Trodena	Euro 300,00	302
Schützenkompanie Truden/Gruppo "Schützen" Trodena	Euro 750,00	303
Kirchenchor Truden/Coro parrocchiale Trodena	Euro 1.750,00	305
Musikkapelle Truden/Banda musicale Trodena	Euro 1.500,00	306
Tourismusgenossenschaft Südtirols Süden/Società cooperativa turistica Südtirols Süden	Euro 2.500,00	307
Männergesangsverein Truden/Coro maschile Trodena	Euro 850,00	308
Jugendgruppe Truden/Gruppo giovanile Trodena	Euro 470,00	309
Bäuerinnenorganisation Truden/Organizzazione contadine Trodena	Euro 300,00	310

Braunviehzuchtverein Truden/Associazione allevamento bestiame Trodena	Euro 500,00	311
Insgesamt/totale	11.770,00 Euro	

2. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom Gemeindevausschuss mit getrennter Abstimmung und Stimmeneinhelligkeit, als unverzüglich vollstreckbar erklärt.

3. Gegen den vorliegenden Beschluss kann innerhalb der Frist von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses jeder und jede Interessierte Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgewichts Bozen einbringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

2. Questa deliberazione viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4°, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige da parte della Giunta comunale con votazione separata ed ad unanimità di voti.

3. Avverso la presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120 c. 5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

_____ Prot. Nr. _____

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del _____ Prot. Nr. _____

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

am _____ vollstreckbar.

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

in data _____.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

vom _____ mit Massnahme Nr. _____ annulliert.

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

del _____ con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Der Sekretär - Il Segretario: _____

Datum - data: _____

Datum - data: _____